

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Lucrezia Borgia

Donizetti, Gaetano

Leipzig, [1839]

15. Finale

[urn:nbn:de:bsz:31-245727](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-245727)

LUCREZIA BORGIA von DONIZETTI.

Nº 15. A. FINALE.

ORSINO.

CHOR.

PIANO.

(Stimmen von innen.)
(Voci di dentro.)

culando

Gen -
Gen -

Largo.

Gar übel ist ge - borgen, wer fällt in Sa - tans Macht!
La gio - ja de' pro - fani è un fumo passa - gier.

(Glockenton.
Campana.)

f

culando.

p

GEN. (Die Kerzen verlöschen.)
(Si spengono le faci.)

ORS.

naro! Wahrlich! seltsam! Die Kerzen sie verlöschten! Der Scherz wird
naro! Maffio! ve - di? Si spengono le fa - ci. A far - si

Ernst, laßt von hin - nen uns ei - len! Hin - weg! Die
gra - ve in - comin - cia lo scherzo.

GEN.

U - sciam! Son

LIV. VII. GAZ. PET.

Hin - weg! Die

LUC.

Thü - ren al - le ver - schlos - sen! Wer schlägt uns hier in Bande? Ich - - - Lucrezia
 Presso Lucrezia
 chiu - se tut - te le por - - te! O - ve siam noi venu - ti?

Thü - ren al - le ver - schlos - sen! Wer schlägt uns hier in Bande?

Bor - gia! Weh! welche Schan - de! Ja, ihr erkennt mich! Ihr gabt mir dereinst ein
 Bor - gia. Si; son la Borgia. Un ballo, un tristo
 Ah! siam perdu - ti!

Weh! welche Schan - de!

GEN. u. seine Gefährten.
(e compagni.)

schreckenvolles Fest in Ve - ne - dig, ich ge - be euch nun ein Mahl in Fer - ra - ra. Ha - welch Ent -
 bal - lo voi mi deste in Fe - ne - zia, io rendo a voi u - na ce - na in Fer - ra - ra. Oh! noi tra -

setzen! Ihr sahet mit Er - gö - tzen dort mei - ne Qualen, jetzt mit eu - rem Blute sollt ihr die Lust be -
 di - ti! Voi salvi ed impu - ni - ti cre - deste in - vano; dell' in - giu - ria mia piena vendetta ho

All?

SOLO.

zahlen. Fünf schöne Opfer werden mir fallen, Opfer meiner Rache, ihr tranket Gift, es bringt den Tod euch Allen.
già. Cin-que son pronti strati fu-ebri per coprirvi estinti, poichè il ve-veno a voi temprato è presto.

GEN. Fünf sprachst du, Fal-sche? sieh hier dein sechstes O-pfer! LUC. Genna-ro! o Gott! GEN. Ihr stammet und warum dies Er-
Non ba-stan cin-que, av-ri mestier del se-sto. Genna-ro! oh ciel! Pe-ri-re io saprò cogli a-

Adagio. *subito.* *P*

LUC. (zu den Söldnern.)
 a Soldati.
 beben? Ei-let! be-setzet alle die Thore! was immer auch geschehe, kein Mensch darf hier sich nahen, bei eurem
mi-ci. I-te! chiù-dete tutte le sbarre! e per rumor che ascoltate nes-su-no in questa sala entrar si at-

ORSINO und seine Gefährten.
 e compagni. GEN.
 Leben! Gen-na-ro! Als Män-ner
tenti! Gen-na-ro! A-mi-ci!

All^o *p* *res* *f* *ff*

LUC. ORS. und seine Gefährten.
 e compagni.
 wir ster-ben. Entfernt euch! Fluch dir! Ver-der
A-mi-ci! U-sci-te! Oh! noi do-len-

Meno Allegro. *f*

(Sie werden fortgeschleppt.)
Sono trascinati via.

141

ben!
calando.
p pp

LUC. GEN.
Du noch hier? Dich muss ich scheuen hier in die sen unsel-gen Hal-len? Al-so
Andante. Tu pur qui? non sei fug-gi-to? qual ti ten-ne aver-so fa-to? Tut-to,

LUC. GEN.
Ah-nung war jenes Grau-en! Weh! du bist dem Tod ver-fal-len. Nein! dein
tut-to ho presen-ti-to. Sei di mio-vo ar-ve-le-na-to. Ne ho il ri-

LUC. GEN. a tempo.
Mit- tel.. Ha! lass uns eilen! Ach! rall. Gott wendet gütig meine Noth. Mit den Freunden will ich's
medio. Ah! nel ramento. Ah! gra-zie al ciel ne dò. Cogli a-mici io sa-rò

LUC. (betrachtet die Phiole.)
guarda l'ampolle.
thei-len, oder uns ver-ei-net, ja, uns vereint der Tod. Nein! nur dich kann es ent-
spen-to, o con lo-ro, o con lo-ro il par-ti-rò! Ah! per te fia po-co an-

GEN. LUC. GEN.

reissen, ja nur dich al-lein dem gräss-li-chen Ver-der-ben, Nicht Al-le? Nein! Nicht
 co-ra, ah! non basta, ah non basta pergli a-mi-ci. Non basta? Nö! Non

LUC. GEN. LUC. GEN.

Alle? Nein! Ha so verschmäh ich's, nimm es wieder! Du darfst nicht sterben. Doch vor-
 basta? Nö! Allora, si-guo-ra, mor-rem tut-ti. Ah che mai di-ci? Voi pri-

accelerando. LUC.

an sollst du uns gehen, le-bend kommst du nicht von hier. Himmel! Gen-
 mie-ra di mia mano pre-pa-ra-te-vi a mo-rir. I-o? Gen-

accelerando.

GEN. LUC. GEN. LUC.

naro! Ja! O hör' mein Flehen! Rein Er-bar-men! Hawe-he
 naro! Si! Ascol-ta, in-sano! Fer-mo io so-no. Che far, che

(Er nimmt ein Messer vom Tische.)
 (prende un coltello sulla tavola.)

GEN. LUC. 1º tempo.

mir! Feige Mör-de-rin! Ent-se tzen! Tödtet mich? Duküntest's
 dir? Pre-pa-ra-te-vi! Spie-ta-to! Me fe-rir? Svenar po-

1º tempo.

GEN.
 wagen? Ja, morden will ich mit Er - gö - tzen, wie ein Ti - ger, ohne
 tresti? Sì, lo poss' io, son di - spe - ra - to, tut - to, tut - to mi to -

LUC. GEN. LUC.
 Za - gen; nicht ent - rinnst du. Halt! hör' mich, hör' mich! Be - rei - te dich! Gen -
 glies - ti, non più in - du - gi. Ah! fer - ma, fer - ma! Pre - pa - ra - ti! Gen - -

string.

GEN. LUC. GEN. LUC.
 naro! Be - rei - te dich! Hal - te ein! Du bist ein Borgia. Ich? Deine Vä - ter sind die
 naro! Pre - pa - ra - ti! Fer - ma! Ah! un Borgia se - i. I - o? Fur tuoi padri i pad - ri

(Das Messer entfällt ihm.)
 Gli cade il coltello.

cres.

Meno mosso. GEN.
 meinen. Willst du nun noch ohn' Er - barmen wü - then ge - gen die - se Brust? Ich ein Bor - gia?
 miei. Ti ri - sparmia un fallo or - rendo il tuo san - gue non ver - sar. Son un Bor - gia?

Meno mosso p

LUC. (für sich)
 O weh mir Armen! Welche schreckenvol - le Lust!
 Oh Cie - che in - ten - do! Ah! di più non doman - dar.

LUCREZIA BORGIA von DONIZETTI.

B. ARIE.

Largo.

LUCRETIA.

Hör' mein
Mo - di, ah

PIANO.

Flehen aus bangem Herzen! vor dem Tod werd' ich nicht er - be - heymich durchboh - ren. ach tausend
m'o - di, io non t'im - ploro per vo - ler ser - bar. mi in vi - ta, mil - le vol - te al giorno io

Schmer - zen, und verhasst, ja tief verhasst ist mir das Le - ben. Dich nur muss ich, be - vor ich
mo - ro, mil - le vol - te, mil - le vol - te in cor fe - ri - ta. Per te pre - go, ah teco al -

scheide, dich — von des To - des Qual be - frein, gönne mir — die letzte Freude, dei - ne
meno ah — non vo - le - re in cru - de - lir, be - vi, be - vi! il rio ve - leno ah — t'af -

Retterin, dir Retterin zu sein. Lass dich er-wei-chen, o Gott, die Zeit sie wird ver-
fretta deh t'affretta a preve_nir. Il tempo vo-la, deh ce-di, ce-di, deh t'af-

GENNARO.

Ich ein Borgia!
 Sono un Borgia!

streichen lass mich dei-ne Rette-rii sein, lass dich er-wei-chen, lass dich er-wei-chen, o lass mich
fretta il ve-le-no a pre-ve_nir, deh ce-di, ce-di, il tem-po vo-la, ah deh t'af- *rall.*

Ich ein Borgia,
 giusto cie-lo,

Retterin, ja Retterin dir sein, nimm es, trinke, trinke! ja o lass, o lass mich Ret-te-rii dir
fretta il ve-teno a pre-ve_nir, be-vi, cedi, cedi! ah t'af-fretta il ve-teno a pre-ve-

eres.

sein, ja, Gennaro, trinke! hör mein Flehn - hör mein Flehn, o lass mich Ret-terin dir sein!
nir, si, Gennaro, bevi, cedi, ah deh t'af-fretta il ve-teno a preve_nir!

GEN. *(lauschend)* *(or will fort.)* LUC. GEN.

All^o Meine Freunde, Danke deiner Mutter! Ha, du
 Maffio muore? Ce-di per tua madre. Va, tu

LUC. GEN. LUC.

sel-berhist die Quel-le ih-rer Leiden. Nein, nein, Genna-ro! Lebt sie? re-de! Schweig'o
 so-la sei ca-gion del suo do-lo-re. No, no, Genna-ro. L'op-pri-mesti. Nol pen-

GEN. LUC.

schweige! Ha sprich, Ver-worfne! Nundenn, sie lebet, von Qual zer-rissen,
 sa-re! Di lei che fe-sti? Vive, ah vive e a te fa-vel-la

GEN.

in der Brust den ew'gen Schmerz. Gott! mir
 col mio duol, col mio ter-ror. Ciel! tu

LUC. GEN.

ahnet, Mein Sohn! ich bin es. Du! o Himmel! mir bricht das
 forse.. Ah si, son quella. Tu! gran Di-o! mi man-ca il

(Er sinkt nieder.
Cade sopra una sedia.)

Herz. Mein Sohn! Mein Sohn! erwach, er - wache! Rettet,
 cor. *Figlio! Figlio!* olà! qual - cu - no! accor -

calando legato

ret - tet! o hel - fet dem Soh - ne! Nie - mand hö - ret. O Gott, die
 re - te! a - j - ta! a - j - ta! Niun - mi - a - scolta, è lun - ge o -

cres.

Rache fall' auf mich, nur ihn ver - schone! Lass mich! ich fühle die kräf - te ent -
 gnano. Dio pie - to - so, il ser - ba in vi - ta! Cessa! è tardi.... io man - co, io

GEN. calando p

flichen. Weh mir, wehe! Die Schleier mich um - ziehen. Mein Gen -
 ge - lo.... Me in - - fe - li - ce! Ho agl' oc - chi un ve - lo. Mio Gen -

LUC. GEN. LUC. calando p

na - ro, mein ein - zig Le - ben! nur ein Wort, nur ei - nen
 na - ro, un so - lo ac - cen - to, u - no squar - do per pie -

cres.

GEN. (stirbt.) (schaudernd.)
 Blick! Mut - ter, Mut - ter, ach! ich ster - be. Gen - ua - ro! Gen -
 tà! Ma - dre, io mo - ro, ah! io mo - ro. È spen - to. è

LUC. (schaudernd.)
 (con orrore.)

eres

(Geräusch von aussen. Die Thüren werden aufgerissen.)
 Si sente rumore, e calpestio. S'aprono le porte.

na
 spen - ro!
 to.

Più Allò

ff

pp

Mein Sohn!
 Fi - glio! hast du ver - è

ge - ben?
 spen - to!

eres

Ach!
ah!

Hil - fe!
fi - glia!

Der Herzog erscheint mit Gefolge.
Entra il Duca e seguito.

HERZOG.
Ha, wo
Dov' è

LUC.
Tutti.

ist er?
d'esso?

Sa - ge!
do - ve?

Sie - he!
D'es - so!

Sieh ihn hier!
Mi - ra - lo,

Ha!
Ah!

Meno.

Meno.

Moderato.

Moderato.

LUC.
Meinen
E - ra

6060

Sohn — hatt' ich ge — fun — den, und es soll — te ein neues Le — ben mir den Frie — den wieder —
d'es so il fi — glio mi — o, la mia spe — me, il mio con — for — to, ei po — tea placarmi Id.

ge — ben, in der Lie — be schö — nem Reich. All mein Sch — nen, ja all' mein Hof — fen, ist mit
di — o, me pa — rea fur pu — ra an — cor, Ogi lu — ce in lui m'è spenta, il mio

ihm in Nacht ge — sun — ken, grässlich hat er mich ge — troffen, des Ver — gel — ters Ra — che —
co — re conesso e morto, sul mio ca — po il cie — lo av — ven — ta il suo stra — le pu — ni —

Più mosso.

streich, ja, grässlich traf mich des Ver — gel — ters des Ver — gelters Rache —
to — re, sul mio ca — po av — ven — ta il suo strale puni —

streich, grässlich traf mich des Ver — gel — ters, des Vergelters Rache
tor, sul mio ca — po av — ven — ta il suo strale puni —

151

tr tr

streich, ja, traf sein Ra che streich, sein Streich, ja, traf sein
 tor av - venta il stra le pu - ni tor, av - venta il

Ra che, streich, ja, sein
 stra le pu ni -

f *ff*

Sopran u. Alt.
 Tenor u. Bass.

Streich. con. Tor. Welche Ge heim - niss! welch fust - res

Rio mi ste - ro! or - ri - bil

LUC.
 Schre - cken! welch ge heim - niss - vol - les Schrecken! Weh! Ha! meinen
 Ah! era

ca - so! or - ri - bil ca - so! ah!

19 Tempo.

Sohn hatt' ich ge-fun-den, und es soll-te ein neues Le-ben mir den Frie-den wieder-
 dès - so il figlio mi - o, la mia speme, il mio con-for-to, ei po-tea placarmi l'.

ge-ben in der Lie-be schönem Reich. All mein Seh-nen, - ja all mein Hoffen ist mit
 di - o, me pa - rea far pu-ra an - cor. O - qui lu - ce in lui m'è spenta, il mio

ihm in Nacht ge-sunken, grässlich hat mich hier ge - troffen des Ver-gel - ters Ra - che -
 co - re con esso è mor - to, sul mio ca-po il cie - lo av - venta il suo stra - le pu - ni -

Piu mosso.

streich, ja, grässlich hat mich hier ge - trof - fen des Vergel - ters Rache -
 tor, sì, sul mio ca - po av - ven - ta il suo stra - le pu - ni -

cres.

streich, grässlich hat mich hier ge - trof - fen des Vergel - ters Rache -
 tor, sul mio ca - po av - ven - ta il suo strale puni - tor, av -

cres. *tr.*

streich, sein Ra - che - streich, sein Streich, sein Ra -
 ven - ta il stra - le puni - tor; av - ven - ta il stra -

che - streich, ja, sein Streich, - gräss - lich traf
 le pu - ni - tor, il suo stral

CHOR. Seht die Für - stin, sie er -
 . Si soc - cor - ra, el - la

Piu All^o

f *ff* *f*
 marcato.

mich sein Streich, grässlich traf sein Ra - che - streich, sein
 pu - ni - tor, il suo stra - le pu - ni - tor, sì,
 liegt, schaut wie sie so to - des - bleich, so
 muor, si soc - cor - ra, el - la muor, sì,

ff *fp*

Ra - che - streich, sein Ra - che - streich, ja,
 il suo stra - le pu - ni - tor, sì,
 to - des - bleich, so to - des - bleich, ha,
 et - la muor, sì, et - la muor, sì,

gräss - lich traf sein Ra - che - streich, ja, grässlich traf sein Ra - che - streich,
 il suo stra - le pu - ni - tor, sì, il suo stra - le pu - ni - tor.
 seht, wie sie so to - des - bleich, ha! wie to - des - bleich!
 ah! et - la muor!
 ha seht! wie sie so to - des - bleich!
 ah! si soc - cor - ra et - la muor!

et - la muor, sì, et - la muor, ha wie to - des - bleich!
 ah! et - la muor.

(Sie sinkt ihren Frauen ohnmächtig in die Arme.)
 (Sviene in braccio alle Damigelle.)

Ende. ☺